

**GB** WFHT BASIC RF

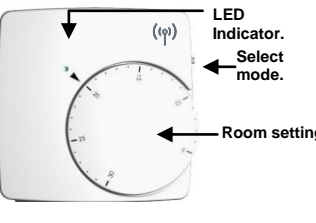
**PRESENTATION**

- Radio Frequency "RF" thermostat (868 Mhz) specially designed for water floor heating managed by actuators.  
- Equipped with a switch to select 3 different operating modes:

**Comfort**  
The setting temperature (adjusted on the knob) will be followed all the time.

**Reduced**  
The reduced temperature will be followed all the time (setting temperature - 2°C or -4°C following the version)

**OFF**  
Use this mode if you need to switch off the zone managed by the thermostat.



**LED INDICATOR**

**Red**  
Heating indication (During consign adjustment)

**Green blinking**  
Radio Frequency transmission.

**Red Blinking**  
Low batteries indication. (Generally visible after a RF transmission)

\* When the batteries must be replaced, always exchange the 2 batteries in the same time.

**„RF“ CONFIGURATION**

- First of all, switch the button mode of the thermostat in OFF position.
- To learn (\*) the RF thermostat with the receiver you must put the receiver in "RF init" mode (please refer to the receiver leaflet).
- Once, on the thermostat switch the button mode on the comfort ☀ position.

The thermostat will send now the RF signal to the receiver. Check on the receiver the good configuration.

- If the RF learning is not made correctly, check the installation (antenna connection, supply voltage...)
- If the RF learning between the thermostat and the receiver is good, put your thermostat in the off mode
- On the receiver you can exit the "RF init" mode or configure another thermostat. (Please refer to the receiver leaflet for this)

Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall), then put the thermostat on the Comfort ☀ mode (setting temperature position). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received.

- If it's good, adjust your setting temperature as you want.
- If it's not good, check the installation (Antenna position, distance...)

\* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver in learning mode.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Measured temperature precision	0.1°C
Operating temperature	0°C - 50°C
Setting temperature range	5 to 35°C or 1 to 5 (with comfort temperature on position 3)
Regulation characteristics	Proportional band 15min for 2°K (PWM)
Electrical Protection	Class II - IP30
Power Supply Battery operated life	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE type or 2 x 3V (CR2430) according to the model ~ 2 years
Radio frequency	868 MHz, <10mW.
CE Directives	Your product has been designed in conformity with the European Directives.
Soft version	V 2.0x

**F** WFHT BASIC RF

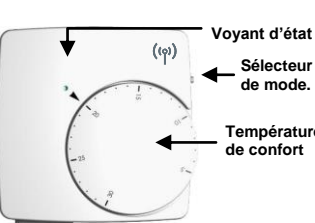
**PRESENTATION**

- Thermostat Radio Fréquence (868 Mhz), destiné à la régulation de plancher chauffant géré par électrovannes.  
- Votre thermostat est équipé d'un sélecteur de mode de fonctionnement 3 positions:

**Confort**  
La température de consigne (ajustée sur la molette de réglage) sera maintenue indéfiniment.

**Réduit (ECO)**  
La température de consigne - 2°C (ou - 4°C suivant la version) sera maintenue indéfiniment.

**OFF**  
Utiliser ce mode si vous désirez arrêter la zone gérée par votre thermostat.



**VOYANT D'ETAT**

**Rouge**  
Indicateur de chauffe (en mode réglage de consigne uniquement)

**Vert clignotant**  
Transmission de signal RF.

**Rouge Clignotant**  
Indication piles faible. (Généralement visible apres une transmission RF)

\* Si par besoin les piles de votre thermostat ont besoin d'être remplacées, changer toujours les 2 piles en même temps.

**CONFIGURATION „RF“**

- Tout d'abord positionnez l'interrupteur de mode de votre thermostat sur la position OFF.
- Ensuite (\*), mettez votre récepteur en mode "RF init". (Reportez-vous à la notice du récepteur pour cette opération)
- Sur le thermostat, basculez l'interrupteur de mode sur la position Confort ☀.

The thermostat sends the RF signal to the receiver. Check on the receiver the good configuration.

- If the RF learning is not made correctly, check the installation (antenna connection, supply voltage...)
- If the RF learning between the thermostat and the receiver is good, put your thermostat in the off mode
- On the receiver you can exit the "RF init" mode or configure another thermostat. (Please refer to the receiver leaflet for this)

Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall), then put the thermostat on the Comfort ☀ mode (setting temperature position). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received.

- If it's good, adjust your setting temperature as you want.
- If it's not good, check the installation (Antenna position, distance...)

\* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver in learning mode.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Measured temperature precision	0.1°C
Operating temperature	0°C - 50°C
Setting temperature range	5 to 35°C or 1 to 5 (with comfort temperature on position 3)
Regulation characteristics	Proportional band 15min for 2°K (PWM)
Electrical Protection	Class II - IP30
Power Supply Battery operated life	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE type or 2 x 3V (CR2430) according to the model ~ 2 years
Radio frequency	868 MHz, <10mW.
CE Directives	Your product has been designed in conformity with the European Directives.
Soft version	V 2.0x

**D** WFHT BASIC RF

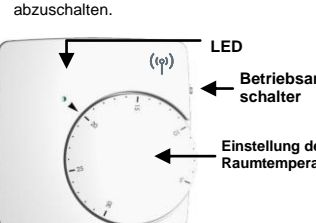
**ALLGEMEINES**

- Dieser Funk-Raumthermostat (868 MHz) wurde speziell für die Nutzung mit Fußbodenheizungen entwickelt und eignet sich zur Ansteuerung der entsprechenden Stellantriebe.  
- Er verfügt über einen Betriebswahlschalter zur Anwahl von 3 Betriebsarten:

**Komfortbetrieb**  
Es wird permanent auf die (mittels Einstellknopf) eingestellte Temperatur geregelt.

**Absenkbetrieb**  
Es wird permanent auf die Absenktemperatur (eingestellte Raumtemperatur - 2°C oder -4°C je nach Ausführung) geregelt.

**EIN-/AUS**  
Wählen Sie diese Betriebsart, um den vom Thermostat kontrollierten Bereich abzuschalten.



**STATUS-ANZEIGE**

**Rot**  
Heizung in Betrieb (nur bei Einstellung der Solltemperatur)

**Leuchte blinkt grün**  
Funkübertragung.

**Leuchte blinkt rot**  
Die Batterien sind schwach bzw. leer (erscheint in der Regel im Anschluss an die Funkübertragung).

\* Bitte wechseln Sie bei einem Batteriewechsel immer beide Batterien gleichzeitig.

**EINSTELLUNG DER FUNKFREQUENZ**

- Zuerst den Betriebswahlschalter am Thermostat auf OFF (AUS) stellen.
- Anschließend (\*) den Receiver auf „RF init“ stellen, um ihn auf die Funkfrequenz abzustimmen. (Ausführliche Hinweise finden Sie in der Anleitung des Empfängers).
- Nun am Betriebswahlschalter des Thermostats den Komfortbetrieb ☀ auswählen.
- Daraufhin sendet der Thermostat ein Funksignal an den Empfänger. Überprüfen Sie, ob der Empfänger korrekt eingestellt ist.

Bei Problemen mit der Frequenzabstimmung müssen die Anlagenanschlüsse überprüft werden (Antennenanschluss, Stromzufuhr usw.).

- Bei erfolgreicher Frequenzabstimmung zwischen Thermostat und Empfänger den Thermostat ausschalten.
- Nun am Receiver die Funktion „RF init“ verlassen bzw. einen anderen Thermostat konfigurieren. (Weitere diesbezügliche Hinweise finden Sie in der Anleitung des Empfängers.)

Nun kann die Funkreichweite überprüft werden, um die Funktionsfähigkeit Ihrer Anlage sicherzustellen. Begeben Sie sich dafür in den Raum, dessen Temperatur geregelt werden soll. Dort den Thermostat an seiner endgültigen Position (an der Wand) positionieren und auf Komfortbetrieb ☀ (Sollwert auf den Maximalwert einstellen). Tür schließen und am Empfänger überprüfen, ob dieser den neuen Status des Thermostats korrekt empfängt.

- Wenn der Empfänger das Signal korrekt empfangen hat, kann die tatsächlich gewünschte Raumtemperatur eingestellt werden. Die Anlage funktioniert.
- Wenn der Empfänger das Signal nicht korrekt empfangen hat, wurde möglicherweise die Funkreichweite überschritten. Die Anlagenkomponenten (Position der Funkantenne, Entfernung, Thermostat usw.) müssen überprüft werden.

\* Für eine schnelle und einfache Installation wird empfohlen, den Thermostat in der Nähe des Empfängers abzustimmen.

**TECHNISCHE DATEN**

Temperaturmessgenauigkeit	0,1° C
Betriebstemperatur	0° C - 50° C
Einstellbereich für Raumtemperatur	5 bis 35°C oder 1 bis 5 (wobei 3 der Komforttemperatur entspricht)
Regelcharakteristik	Proportionalband 15 Min. für 2°K (PWM)
Schutzklasse	Klasse II - IP30
Stromversorgung Batterielebensdauer	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE oder 2 x 3 V (CR2430) nach dem Modell ~ 2 Jahre
Funkfrequenz	868 MHz, <10mW
CE-Richtlinien Ihr Produkt wurde in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien konzipiert.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Softwareversion	V 2.0x

**NI** WFHT BASIC RF

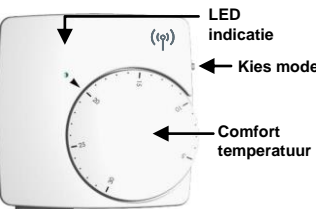
**BESCHRIJVING FUNCTIE MODES**

- Radiogestuurde "RF" thermostaat (868 Mhz), speciaal ontworpen voor vloerverwarmingssystemen die aangestuurd worden door actuators.  
- Uitgerust met een schakelaar bestaande uit 3 verschillende functiemodes:

**Comfort**  
De verlaagde temperatuur (aan te passen met de draaiknop) wordt constant aangehouden.

**Nachtverlaging**  
De verlaagde temperatuur wordt constant aangehouden (ingestelde temperatuur - 2°C of -4°C afhankelijk van de versie)

**OFF**  
Gebruik deze mode om de zone die aangestuurd wordt door de thermostaat uit te schakelen.



**LED INDICATOR**

**Rood**  
Verwarming

**Groen knippert**  
Radio transmissie.

**Rood knippert**  
Indicatie van zwakke batterij (meestal zichtbaar na RF transmissie).

\* Wanneer de batterijen vervangen dienen te worden, vervang dan steeds de 2 batterijen tegelijk.

The thermostat will send now the RF signal to the receiver. Check on the receiver the good configuration.

- If the RF learning is not made correctly, check the installation (antenna connection, supply voltage...)
- If the RF learning between the thermostat and the receiver is good, put your thermostat in the off mode
- On the receiver you can exit the "RF init" mode or configure another thermostat. (Please refer to the receiver leaflet for this)

Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall), then put the thermostat on the Comfort ☀ mode (setting temperature position). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received.

- If it's good, adjust your setting temperature as you want.
- If it's not good, check the installation (Antenna position, distance...)

\* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver in learning mode.

**TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN**

Meetnauwkeurigheid	0.1°C
Werkingsbereik	0°C - 50°C
Bereik omgevingstemperatuur	5 to 35°C of 1 to 5 (met comfort temperatuur op positie 3)
Karakteristieken verschillende regelingen	Proportionele band 15min bij 2°K (PWM)
Bescherming	Class II - IP30
Voeding en autonomie	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE 2 x 3V (CR2430) volgens het model ~ 2 jaar
Radio frequentie	868 MHz, <10mW.
CE-richtlijnen	Uw product is ontworpen in overeenstemming met de Europese richtlijnen
Versie programma	V 2.0x

**I** WFHT BASIC RF

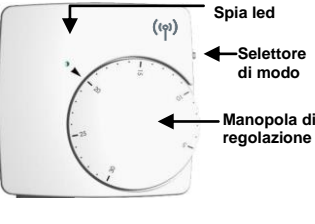
**PRESENTAZIONE**

- Termostato RF a radio frequenza (868 MHz), per la regolazione di impianti di riscaldamento a pavimento gestiti da elettrovalvole.  
- Il termostato è dotato di un selettore per il modo di funzionamento a 3 posizioni:

**Confort**  
La temperatura impostata (in base alla manopola di regolazione) è mantenuta indefinitamente.

**Ridotto (ECO)**  
La temperatura impostata a - 2°C (o - 4°C a seconda della versione) è mantenuta indefinitamente.

**OFF**  
Da utilizzare se si desidera l'arresto per la zona gestita dal termostato.



**SPIA LED**

**Rosso**  
Indicatore di riscaldamento (solo in modo di regolazione della temperatura)

**Verde lampeggiante**  
Trasmissione di segnale RF

**Rosso lampeggiante**  
Segnalazione pile in esaurimento (generalmente visibile dopo una trasmissione RF)

\* Qualora fosse necessaria una sostituzione, cambiare sempre ambedue le pile.

**CONFIGURAZIONE "RF"**

- Innanzitutto posizionare l'interruttore di modo del termostato in posizione OFF.
- Per fare "riconoscere" (\*) il termostato RF dal ricevitore, mettere il ricevitore in modo "RF init". (vedi foglio illustrativo del ricevitore)
- Sul termostato, portare l'interruttore di modo in posizione Comfort ☀.

The thermostat sends the RF signal to the receiver. Check on the receiver the good configuration.

- If the RF learning is not made correctly, check the installation (antenna connection, supply voltage...)
- If the RF learning between the thermostat and the receiver is good, put your thermostat in the off mode
- On the receiver you can exit the "RF init" mode or configure another thermostat. (Please refer to the receiver leaflet for this)

Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall), then put the thermostat on the Comfort ☀ mode (setting temperature position). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received.

- If it's good, adjust your setting temperature as you want.
- If it's not good, check the installation (Antenna position, distance...)

\* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver in learning mode.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Measured temperature precision	0.1°C
Operating temperature	0°C - 50°C
Setting temperature range	5 to 35°C or 1 to 5 (with comfort temperature on position 3)
Regulation characteristics	Proportional band 15min for 2°K (PWM)
Electrical Protection	Class II - IP30
Power Supply Battery operated life	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE type or 2 x 3V (CR2430) according to the model ~ 2 years
Radio frequency	868 MHz, <10mW.
CE Directives	Your product has been designed in conformity with the European Directives.
Soft version	V 2.0x

**RU** WFHT BASIC RF


**ОПИСАНИЕ**

- Комнатный электронный радиотермостат (868 МГц) для систем напольного отопления (теплые полы), управляемых коллекторными сервоприводами.  
- Термостат оснащен трехпозиционным переключателем следующих режимов работы:

**Комфортный**  
Термостат поддерживает установленную (на рукоятке) комфортную температуру в помещении.

**Режим пониженной температуры**  
В этом режиме термостат понижает температуру в помещении на 2°C (или 4°C в зависимости от версии) относительно выставленной на рукоятке.

**OFF**  
При выборе данного режима термостат отключается.



**ПОКАЗАНИЯ ДИОДА**

**Красный**  
Сигнал нагрева (только во время установки температуры)

**Зеленый мигающий**  
Идет передача данных.

**Красный мигающий**  
Заканчивается заряд батареи (появляется, как правило, после передачи данных).

\* При замене батареек меняйте одновременно 2 батарейки.

**РАДИОИНИЦИАЛИЗАЦИЯ ТЕРМОСТАТА**

- Выключите термостат (положение OFF переключателя режимов).
- Перейдите в режим инициализации радиомодуля WFHC-RF ("RF init"), см. инструкцию радиомодуля.
- Включите комфортный режим термостата (положение ☀ переключателя режимов).

При возникновении проблем с инициализацией термостата проверьте правильность присоединения антенны и питания радиомодуля.

- После успешной инициализации термостата, выключите его.
- Выйдите из режима инициализации радиомодуля ("RF init") для WFHC RF) или инициализируйте другие термостаты.

Теперь проверьте правильность введенной инициализации. Для этого перейдите в помещение, в котором должен быть установлен термостат, расположите его в месте установки (например на стене). Включите комфортный режим на термостате и установите на нем максимальную температуру. Закройте дверь и проверьте, принимает ли радиомодуль сигналы термостата.

- Если радиомодуль получил сигнал, то инициализация и установка термостата были проведены правильно.
- Если радиомодуль не принимает сигналы термостата, то возможно он был расположен вне радиуса действия сигнала. Проверьте правильность подключения антенны, расстояния от радиомодуля до термостата и т.д.

\* Для быстрой и простой инициализации рекомендуется расположить термостат вблизи от радиомодуля.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Точность измерения температуры	0.1°C
Рабочая температура	0°C - 50°C
Диапазон регулирования	От 5 до 35 ° C
Тип регулирования	ПИ цикл 15мин, полоса 2°K
Защита	Класс II - IP30
Питание(батарейки)	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) в зависимости от модели ~ 2 года
Срок работы	868 МГц, <10мВт.
Частота	868 МГц, <10мВт.
Директивы ЕС Изделие произведено в соответствии с Европейскими Нормами	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Программное обеспечение	V 2.0x

**PRÆSENTATION**

- Denne trådløse rumtermostat (868 Mhz) er specialudviklet med henblik på vandbåren gulvvarme styret af aktuatorer.  
- Enheden er udstyret med en omskifter med mulighed for at vælge mellem tre forskellige driftstilstande:

**Comfort**

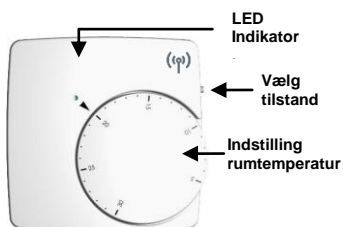
Den indstillede temperatur (justeres med knappen) vil blive fulgt hele tiden.

**Reduceret (Reduced)**

Den reducerede temperatur vil blive fulgt hele tiden (indstilling temperatur - 2 ° C eller -4 ° C afhængig af model)

**OFF**

Brug denne tilstand, hvis du har brug for at slukke for den del, der styres af termostaten..

**LED-INDIKATOR****Rød**

Opvarmning i drift (til den indstillede temperatur opnås)

**Blinker grønt**


Transmission af radiofrekvenser.

**Blinker rødt**


Lav batterikapacitet. (Vises normalt efter en transmission af radiofrekvenser)

\* Når batterierne udskiftes, skal begge batterier udskiftes samtidigt.

**KONFIGURATION AF RADIOFREKVENNS**

- Først stilles termostatsens omskifter i OFF-position.
- For at oprette forbindelse mellem termostaten og receiveren, skal du sætte receiveren (\*) på "RF init"-tilstand (se modtagerens brugsanvisning).
- Derefter stilles termostatsens omskifter på komfort  position.

- Termostaten vil nu sende radiosignalet til modtageren. Tjek indstillingen på modtageren.
- Hvis radioforbindelsen ikke er oprettet korrekt, kontrolleres installationen (antenne-forbindelse, forsyningsspænding ...)
- Hvis radioforbindelsen mellem termostaten og modtageren er tilfredsstillende, kan du afbryde termostaten.
- På modtageren kan du afslutte "RF init"-tilstanden eller konfigurere en anden termostat. (Der henvises til modtagerens brugsanvisning for dette)

- Nu kan du tjekke radiofrekvensafstanden. Gå til det rum, der skal reguleres. Sæt din termostat på den tilsigtede position (på væggen), og sæt derefter termostaten på Comfort  position (for indstilling af temperatur). Luk døren og gå til modtageren for at kontrollere, om den nye status for termostaten er modtaget.
- Hvis den er ok, indstiller du den temperatur som du ønsker. Indstill!
- Hvis den ikke er ok, kontrollerer du installationen (antenneposition, afstand ...)

\* For at gøre installationen lettere anbefales det at have termostaten i nærheden af modtageren, når forbindelsen skal oprettes.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

Temperaturmåle nøjagtighed	0,1°C
Driftstemperatur	0°C - 50°C
Indstilling af temperatur	5 til 35°C eller 1 til 5 (med komforttemperatur på position 3)
Indstillings-karakteristik	Proportionalbånd 15 min for 2°K (PWM)
Kapslingsgrad	Klasse II - IP30
Strømforsyning Batteriernes levetid	2 x 1,5V (AAA) ALKALINE o 2 x 3V (CR2430) ~ 2 år
Radiofrekvens	868 MHz, <10mW.
CE-direktiverne Dit produkt er ben designet i overensstemmelse med de europæiske direktiver	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU
Softwareversion	V 2.0x

**D** Installation

**GB** Installation

**F** Installation

**E** Instalación

**I** Installazione

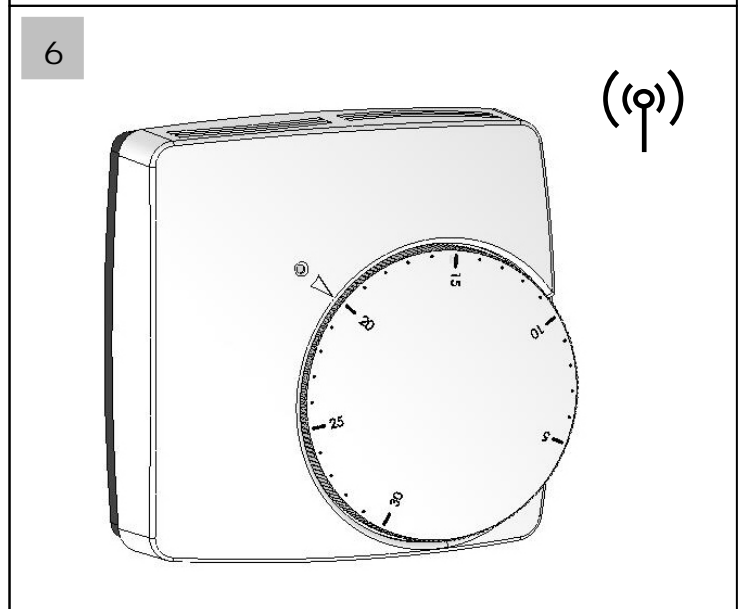
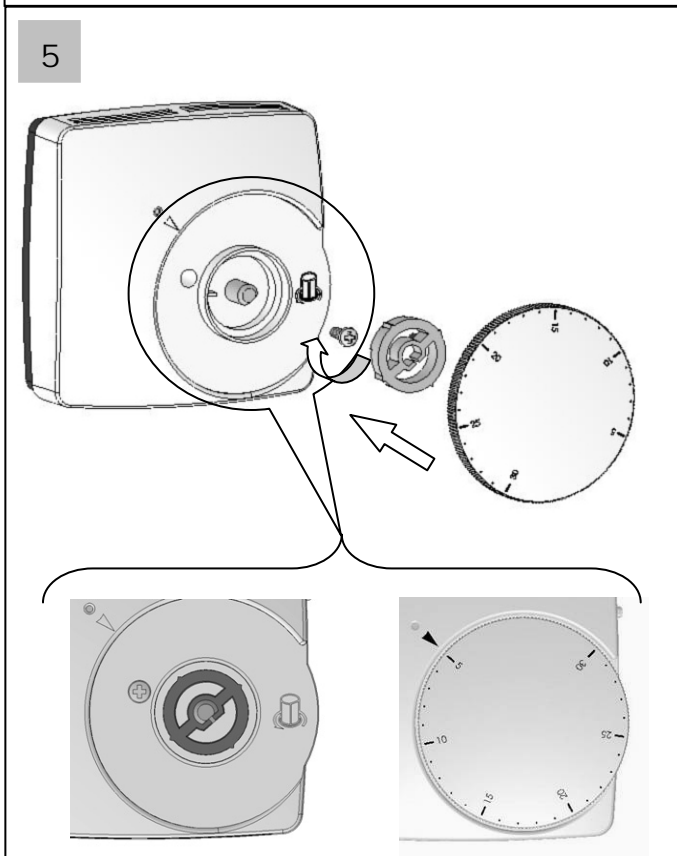
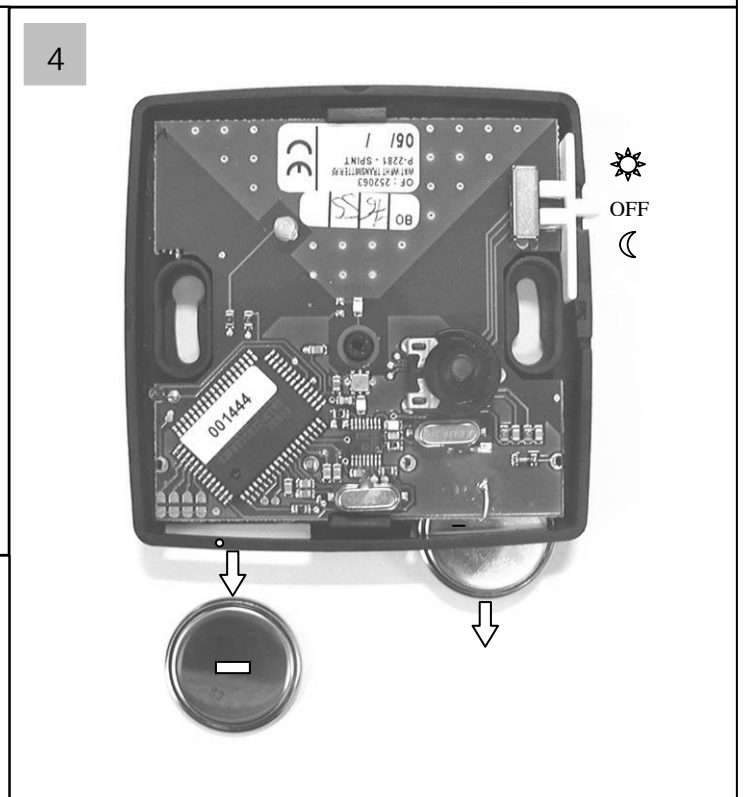
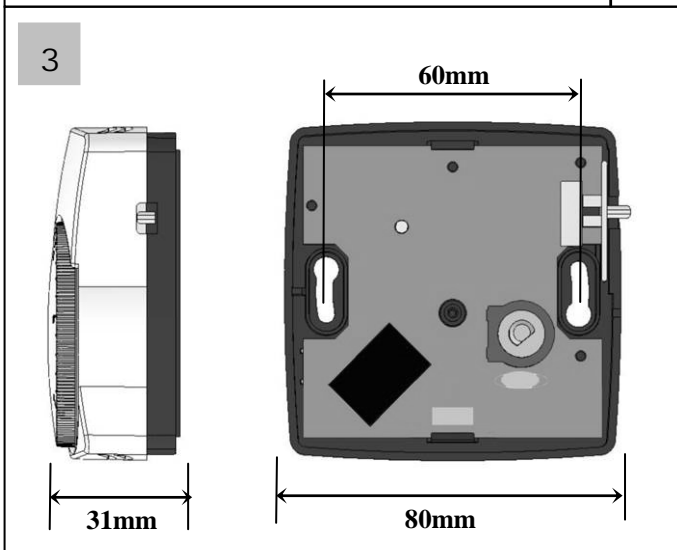
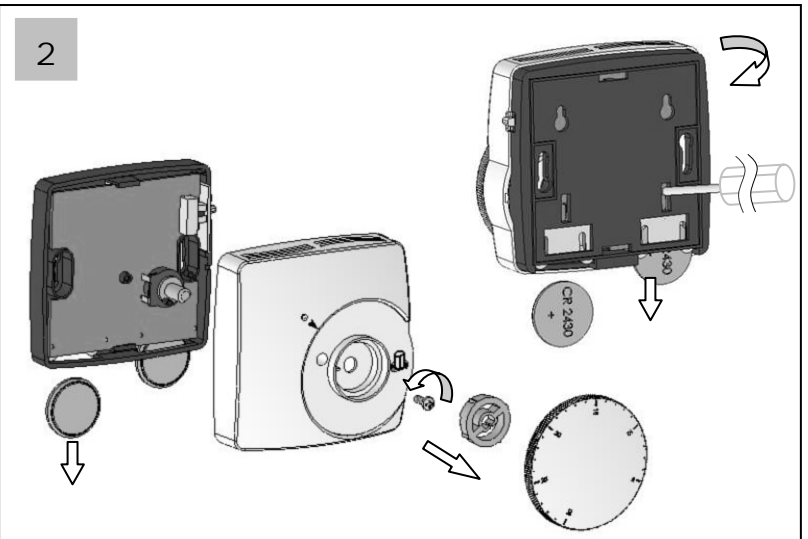
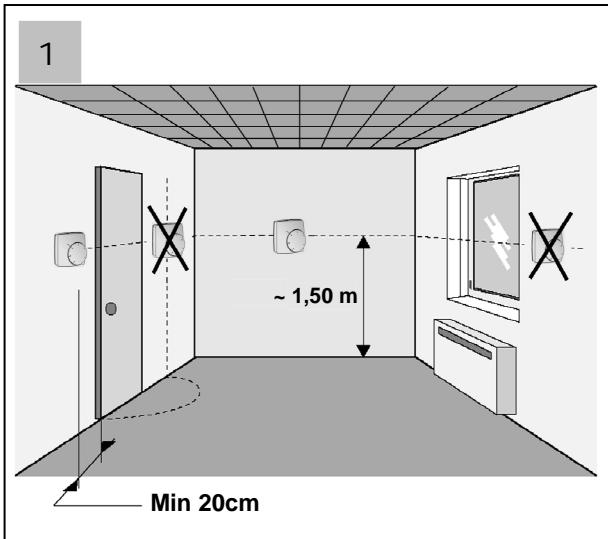
**P** instalação

**NL** installatie

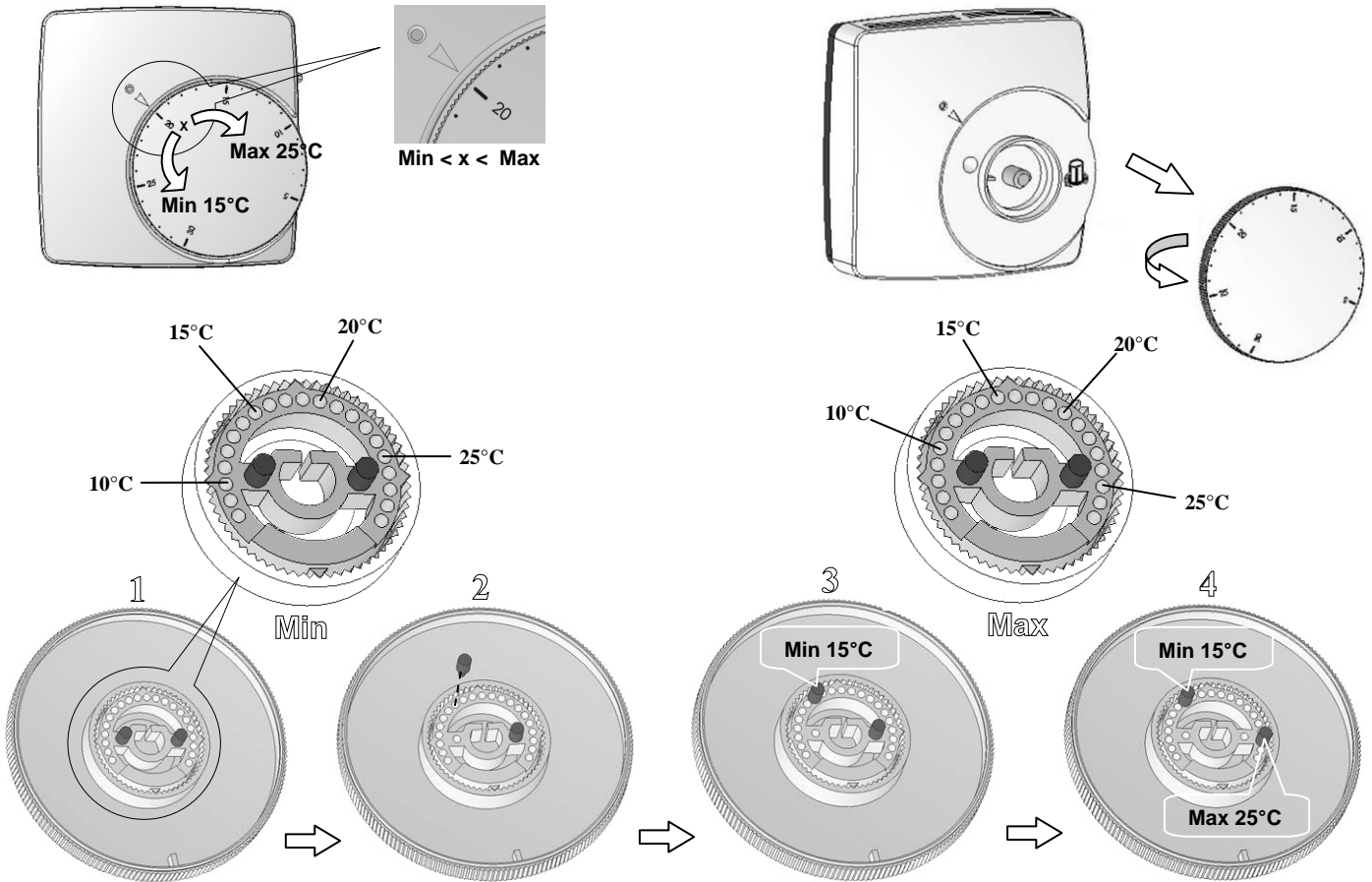
**FIN** Asennus

**SE** Installation

**N** Installasjon



**D** Begrenzung   **GB** Limitation   **F** Limitation   **E** Limitación   **I** Limitazione  
**P** Limitação   **NL** Begrenzing   **FIN** Kalibrointi   **SE** Begränsning   **N** Begrensning



**D** Kalibrierung   **GB** Calibration   **F** Calibration   **E** Calibración   **I** Calibrazione  
**P** Calibração   **NL** Calibratie   **FIN** Säädön Rajoitus   **SE** Kalibrering   **N** Kalibrering

